

Note: In many places the text has been formatted to separate the words to make it easy to recite and understand. Thus, the formatting in this document often differs from the formal format of the original literary style text.

Pronunciation: If there is a pause between words, then the last pure hard consonant ‘k’, ‘c’, ‘th’, ‘p’ (க, ச, த, ப) should be left silent. (eg. “thEnaip, pAlaik, kannalin” should be said like “thEnai, pAlai, kannalin”). They are pronounced if the words are said without a pause between them.

Special Characters: This file uses 2 characters used in Tamil that are not common in other Indian languages. Also, Tamil (and other South Indian languages) have a short and long vowels ‘e’, ‘E’, ‘o’, ‘O’, whereas Sanskrit/Hindi have only the long vowels for these.

ఱ	ఱ	zha	ழ	Used commonly in Tamil and Malayalam. Used in haLegannada. Not used in modern Kannada. Not used in Telugu. (In the Telugu version of this document, I have indicated this character using the Tamil character with appropriate Telugu vowel markings).
ఱ	ఱ	Ra	ற	Strong ‘Ra’. Used commonly in Tamil. Still exists in Telugu, even though rarely used. Used in haLegannada. Not used in Modern Kannada.
ఱ	ఱ	e	ఱ	Short ‘e’ - as in ‘pen’

ఱ	ఱ	E	ఱ	Long ‘E’ - as in ‘pay’
ఱ	ఱ	o	ఱ	Short ‘o’ - as in ‘one’
ఱ	ఱ	O	ఱ	Long ‘O’ - as in ‘ocean’

8.20 - thiruppaLLi ezhucchi

(thirupperu~ndhuRaiyil aruLiyadhu)

1.
pOtRi en vAzhmudhal Agiya poruLE,
pular~ndhadhu pU~nggazhaRku iNaithuNai malarkoNdu
EtRi, ~nin thirumugaththu emakku aruL malarum
ezhil ~nagai koNdu ~nin thiruvadi thozhugOm,
sEtRidhazhk kamala~nggaL malarum thaNvayal sUzh,
thirupperu~ndhuRai uRai sivaberumAnE,
EtRuyar kodi udaiyAy, enai udaiyAy,
emberumAn, paLLi ezhu~ndharuLAYE.
2.
aruNan i~ndhiran dhisai aNuginan, iruLpOy
agandRadhu udhayam, ~nin malarth thirumugaththin
karuNaiyin sUriyan ezha ezha, ~nayanak
kadimalar malara, matRaNNal a~nggaNNAm
thiraL~nirai aRupadham muralvana, ivai Or
thirupperu~ndhuRai uRai sivaberumAnE,
aruL~nidhi thara varum Ana~ndha malaiyE,
alaikadalE, paLLi ezhu~ndharuLAYE.

3.
kUvina pU~ngguyil, kUvina kOzhi,
kurugugaL iyambina, iyambina sa~nggam,
Ovina thAragai, oLiyoLi udhayaththu
oruppadugindRadhu, viruppodu ~namakkuth
thEva, ~naR ceRigazhal thALiNai kAttAy,
thirupperu~ndhuRai uRai sivaberumAnE,
yAvarum aRivariyAy emakku eLiyAy,
emberumAn, paLLi ezhu~ndharuLAYE.

4.
innisai vINaiyar yAzhinar oru pAl,
irukkodu thOththiram iyambinar oru pAl,
thunniya piNai malark kaiyinar oru pAl,
thozhugaiyar azhugaiyar thuvaLkaiyar oru pAl,
senniyil a~njali kUppinar oru pAl,
thirupperu~ndhuRai uRai sivaberumAnE,
ennaiyum ANdukoNdu innaruL puriyum
emberumAn, paLLi ezhu~ndharu LAYE.

5.
bUdha~nggaL thORum ~nindRAy enin, allAl
pOkkilan varavilan ena ~ninaip pulavOr,
gIdha~nggaL pAdudhal Adudhal allAl,
kEttaRiyOm unaik kaNdaRivAraic,
sIdha~nggoL vayal thirupperu~ndhuRai manna,
si~ndhanaikkum ariyAy, e~nggaL mun va~ndhu
Edha~nggaL aRuththu, emmai ANdaruL puriyum
emberumAn, paLLi ezhu~ndharuLAYE.

6.
pappaRa vIttiri~ndhu uNarum ~nin adiyAr
pa~ndhanai va~ndhaRuththAr, avar palarum

maippuRu kaNNiyar mAnudaththu iyalbin
vaNa~nggugindRAR, aNa~nggin maNavALA,
seppuRu kamala~nggaL malarum thaNvayal sUzh,
thirupperu~ndhuRai uRai sivaberumAnE,
ippiRappu aRuththu emai ANdaruL puriyum
emberumAn, paLLi ezhu~ndharuLAYE.

7.
adhu pazhac cuvaiyena, amudhena, aRidhaRku
aridhena, eLidhena, amararum aRiyAr,
idhu avan thiruvuru, ivan avan enave,
e~nggaLai ANdukoNdu i~nggu ezhu~ndharuLum,
madhuvaLar pozhil thiru uththarakOsa ma~nggai uLLAy,
thirupperu~ndhuRai manna,
edhu emaip paNigoLumARu adhu kEtpOm,
emberumAn, paLLi ezhu~ndharu LAYE.

8.
mu~ndhiya mudhal ~nadu iRudhiyum AnAy,
mUvarum aRigilar yAvar matRaRivAr,
pa~ndhaNai viraliyum ~nIyum, ~nin adiyAr
pazha~nggudil thoRum ezhu~ndharuLiya paranE,
se~ndhazhal puraithiru mEniyum kAttith,
thirupperu~ndhuRai uRai kOyilum kAtti,
a~ndhaNan Avadhum kAtti va~ndhANdAy,
AramudhE, paLLi ezhu~ndharuLAYE.

9.
viNNakath thEvarum ~naNNavum mAttA
vizhupporuLE, una thozhuppadi yO~nggaL
maNNagaththE va~ndhu vAZhac ceydhAnE,
vaN thirupperu~ndhuRaiyAy, vazhi adiyOm
kaNNagaththE ~nindRu kaLidharu thEnE,

kadal amudhE, karumbE, virumbadiyAr
eNNagaththAy, ulagukku uyir AnAy,
emberumAn, paLLi ezhu~ndharuLAYe.

10.

buvaniyiR pOyp piRavAmaiyl ~nAL ~nAm
pOkkukindROm avamE, i~ndhap pUmi
sivan uyyak koLgindRavARu endRu ~nOkkith,
thirupperu~ndhuRai uRaiVay, thirumAlAm
avan viruppeydhavum, malaravan Asaip padavum,
~nin alar~ndha meyk karuNaiyum ~nIyum,
avaniyiR pugu~ndhu emai AtkoLLa vallAy,
AramudhE, paLLi ezhu~ndharuLAYe.

8.07 - thiruvembAvai

(thiruvannaMalaiyil aruLiyadhu)

1.

Adhiyum a~ndhamum illA arumberum
sOdhiyai, yAm pAdak kEttEyum vAL thada~nggaN
mAdhE, vaLarudhiyO van seviyO ~nin sevidhAn,
mAdhEvan vArkazhalgaL vAzththiya vAzththoli pOy,
vIdhivAyk kEttalumE vimmi vimmi meymmaRa~ndhu,
pOdhar amaLiyinmEl ~nindRum puraNdu, i~ng~ngan
EdhEnum AgAL kida~ndhAL, ennE ennE,
IdhE e~ndhOzhi parisu, ElOr embAvAy.

2.

pAsam para~njjoDhikku enbAy, irAppagal ~nAm
pEsumbOdhu eppOdhu, ip pOdhar amaLikkE
~nEsamum vaiththanaiyO ~nErizhaiyAy, ~nErizhaiyIr
sIsi ivaiyum silavO, viLaiyAdi

Esum idam IdhO, viNNOrgaL EththudhaRkuk
kUsum malarppAdham tha~ndharuLa va~ndharuLum,
thEsan sivalOgan, thillaic citRambalaththuL
IsanArkku anbAr yAm Ar, ElOr embAvAy.

3.

muththanna veNNagaiyAy, mun va~ndhu edhir ezhu~ndhu, en
aththan Ana~ndhan amudhan endRu, aLLURith
thiththikkap pEsuvAy, va~ndhu un kadai thiRavAy,
paththudaiyIr, Isan pazha adiyIr, pA~nggudaiyIr,
puththadiyOm punmai thIrththu AtkoNdAR pollAdhO,
eththO ~nin anbudaimai, ellOm aRiyOmO,
siththam azhagiyAr pAdArO ~nam sivanai,
iththanaiyum vENdum emakku, ElOr embAvAy.

4.

oL ~niththila ~nagaiyAy, innam pular~ndhindRO,
vaNNakkiLi mozhiiyAr ellArum va~ndhArO,
eNNikkodu uLLavA sollugOm, avvaLavum
kaNNaith thuyindRu avamE kAlaththaip pOkkAdhE,
viNNukku oru maru~ndhai, vEdha vizhupporuLaik,
kaNNukku iniyAnaip, pAdik kasi~ndhu uLLam
uL ~nekku ~nindRu uruga, yA[m] mAttOm, ~nIyE va~ndhu
eNNik kuRaiyil thuyil, ElOr embAvAy.

5.

mAl aRiyA ~nAnmuganum kANA malaiyinai, ~nAm
pOl aRivOm endRu uLLa pokka~nggaLE pEsum,
pAl URu thEnvAyp padiRI, kadai thiRavAy,
~njAlamE viNNE piRavE aRivariyan
kOlamum, ~nammai AtkoNdaruLik kOdhattum
sIlamum pAdic, sivanE sivanE endRu
Olam idinum uNarAy, uNarAy kAN,

Elak kuzhali parisu, EIOr embAvAy.

6.
mAnE, ~nI ~nennalai ~nALai va~ndhu u~nggaLai
~nAnE ezhuppuvan endRalum, ~nANAmE
pOna dhisai pagarAy, innam pular~ndhindRO,
vAnE ~nilanE piRavE aRivariyan,
thAnE va~ndhu emmaith thalaiyaLiththu AtkoNdaruLum,
vAn vArkazhal pAdi va~ndhOrkku un vAy thiRavAy,
UnE urugAy, unakke uRum, emakkum
EnOrkkum tha~nggOnaip pAdu, EIOr embAvAy.

7.
annE, ivaiyum silavO, pala amarar
unnaRku ariyan, oruvan, iru~njjiRan,
sinna~nggaL kEtpac civan endRE vAy thiRappAy,
thennA enna munnam thIsEr mezhugu oppAy,
ennAnai ennaraiyan innamudhu endRu ellOmum
sonnOm kEL vevvERAy, innam thuyiludhiyO,
vanne~njja pEdhaiyarpOl vALA kidaththiyAl,
ennE thuyilin parisu, EIOr embAvAy.

8.
kOzhi silambac cilambum kurugu e~nggum,
Ezhil iyamba iyambum veN sa~nggu e~nggum,
kEzhil para~njjiOdhi, kEzhil para~nggaruNai,
kEzhil vizhupporuLgaL pAdinOm kEttilaiyO,
vAzhi Idhenna uRakkamO vAy thiRavAy,
Azhiyan anbudaimai AmARum ivvARO,
Uzhi mudhalvanAy ~nindRa oruvanai,
Ezhai pa~nggALanaiyE pAdu, EIOr embAvAy.

9.
munnaip pazhamborutkum munnaip pazhamboruLE,
pinnaip pudhumaikkum pErththum ap petRiyanE,
unnaip pirAnAgap petRa un sIradiyOm,
un adiyAr thAL paNivOm, A~nggavarkke pA~nggAvOm,
annavarE em kaNavar AvAr, avar uga~ndhu
sonna parisE thozhumbAyp paNiseyvOm,
inna vagaiyE emakku e~nggOn ~nalgudhiyEl,
enna kuRaiyum iLOm, EIOr embAvAy.

10.
pAdhALam Ezhinum kIzh soRkazhivu pAdhamalar,
pOdhAr punai mudiyum ellAp poruL mudivE,
pEdhai oru pAl, thirumEni ondrU allan,
vEdha mudhal viNNorum maNNum thudhiththAlum
Odha ulavA oru thOzhan, thoNdar uLan,
kOdhil kulaththu arandhan kOyiR piNAp piLLaigAL,
Edhu avan Ur, Edhu avan pEr, Ar utRAR Ar ayalAr,
Edhu avanaip pAdum parisu, EIOr embAvAy.

11.
moyyAr thadam poygai pukku, mugEr ennak
kaiyAl kudai~ndhu kudai~ndhu un kazhalpAdi,
aiyA, vazhi adiyOm vAzh~ndhOm kAN, Ar azhalpOl
seyyA, veNNIRAdi selvA, siRu maru~nggul
maiyaAr thada~nggaN mada~ndhai maNavALA,
aiyA, ~nI AtkoNdu aruLum viLaiyAttin,
uyvArgAL uyyum vagaiyellAm uy~ndhozhi~ndhOm,
eyyAmaR kAppAy emai, EIOr embAvAy.

12.
Arththa piRavith thuyar keda ~nAm ArththAdum
thIrththan, ~natRillaic citRambalaththE thIyAdum

kUththan, ivvAnum kuvalayamum ellOmum,
kAththum padaiththum kara~ndhum viLaiyAdi,
vArththaiyum pEsi, vaLai silamba vAr kalaigaL
Arpparavam seyya, aNi kuzhal mEl vaNdArppap,
pUth thigazhum poygai kudai~ndhu, udaiyAn poRpAdham
Eththi, iru~njjunai ~nIr Adu, EIOr embAvAy.

13.
pai~ngguvaLaik kAr malarAl, se~nggamalap paimbOdhAl,
a~nggam kuruginaththAl, pinnum aravaththAl,
tha~nggaL malam kazhuvuvAr va~ndhu sArdhalinAl,
e~nggaL pirAttium e~nggOnum pOndRu isai~ndha,
po~nggu[m] maduvil pugappAy~ndhu pAy~ndhu, ~nam
sa~nggam silambac cilambu kala~ndhu Arppak,
ko~nggaigaL po~nggak, kudaiyum punal po~nggap,
pa~nggayap pUmbunal pAy~ndhu Adu, EIOr embAvAy.

14.
kAdhAr kuzhai Adap, paimbUN kalanAdak,
kOdhai kuzhal Ada, vaNdin kuzhAm Adac,
sIdhap punal Adic, citRambalam pAdi,
vEdhap poruL pAdi, apporuL AmA pAdic,
sOdhi thiRam pAdic, cUzhkondRaith thAr pAdi,
Adhi thiRam pAdi, a~ndham AmA pAdi,
pEdhiththu ~nammai vaLarththu eduththa peyvaLaidhan,
pAdhath thiRam pAdi Adu, EIOr embAvAy.

15.
Or orugAl emberumAn endREndRE, ~numberumAn
sIr orugAl vAy OvAL, siththam kaLi kUra
~nIr orugAl OvA ~nedu~ndhArai kaN panippap,
pAr orugAl va~ndhanaiyAL, viNNOraith thAn paNiyAL,
pEr araiyaRku i~ng~nganE piththu oruvar AmARum,

Ar oruvar ivvaNNam AtkoLLum viththagar thAL,
vAr uruvap pUNmulaiyIr, vAyAra ~nAm pAdi,
Er uruvap pUmbunal pAy~ndhu Adu, EIOr embAvAy.

16.
munnik kadalaic curukki ezhu~ndhu, udaiyAL
ennath thigazh~ndhu, emmai AL udaiyAL ittidaiyin
minnip poli~ndhu, em pirAtti thiruvadimEl
ponnam silambiR cilambith, thiruppuruvam
ennac cilai kulavi, ~na~ndhammai AL udaiyAL
thanniR pirivilA e~nggOmAn anbaraku
munni, avaL ~namakku mun surakkum innaruLE
ennap pozhiyAy mazhai, EIOr embAvAy.

17.
se~nggaNavanpAl thisaimuganpAl dhEvargaLpAl,
e~nggum ilAdhadhOr inbam ~nam pAladhAk,
ko~nggu uN karu~ngguzhali, ~na~ndhammaik kOdhAtti,
i~nggu ~nam illa~nggaL thORum ezhu~ndharuLic,
se~nggamalap poRpAdham tha~ndharuLum sEvaganai,
a~nggaN arasai, adiyO~nggatku Aramudhai,
~na~nggaL perumAnaip pAdi, ~nalam thigazhap
pa~nggayap pUmbunal pAy~ndhu Adu, EIOr embAvAy.

18.
aNNAmalaiyAn adikkamalam sendRu iRai~njjum,
viNNOOr mudiyin maNiththogai viRu atRARpOl,
kaNNAr iravi kadhira va~ndhu kAr karappath,
thaNNAr oLi mazhu~nggith thAragaigaL thAm agalap,
peNNAgI ANAy aliyAyp, piRa~nggu oLisEr
viNNAgi maNNAgi, iththanaiyum vERAgik,
kaNNAr amudhamumAy ~nindRAn kazhal pAdip,
peNNE, ip pUmbunal pAy~ndhu Adu, EIOr embAvAy.

19.

u~nggaiyiR piLLai unakke adaikkalam endRu,
a~nggu ap pazha~njjol pudhukkum em accaththAl,
e~nggaL perumAn unakku ondRu uraippOm kEL,
em ko~nggai ~nin anbar allAr thOL sEraRka,
em kai unakku allAdhu ep paNiyum seyYaRka,
ka~nggul pagal em kaN matRondRum kANaRka,
i~nggu ip parisE emakku e~nggOn ~nalgudhiyEl,
e~nggu ezhil en ~njAyiRu emakku, ElOr embAvAy.

20.

pOtRi aruLuga ~nin AdhiyAm pAdha malar,
pOtRi aruLuga ~nin a~ndhamAm se~ndhaLirgaL,
pOtRi eLLa uyirkkum thOtRamAm poRpAdham,
pOtRi eLLa uyirkkum pOgamAm pU~nggazhalgaL,
pOtRi eLLa uyirkkum IRAm iNai adigaL,
pOtRi mAi ~nAnmuganum kANAdha puNdarigam,
pOtRi yAm uyya AtkoNdu aruLum ponmalargaL,
pOtRi yAm mArgazhi ~nIr Adu, ElOr embAvAy.